سهل القراءة

سهل القراءة

NSW GOVERNMENT

وزارة المجتمعات والعدالة

في نيو ساوث ويلز

إحضار طفلك إلى المنزل

العربية | Arabic

كيفية استخدام هذا الدليل

كتبت وزارة المجتمعات والعدالة التابعة لحكومة نيو ساوث ويلز هذا الدليل.

عندما ترى كلمة "نحن" ، فهي تعني وزارة المجتمعات والعدالة التابعة لحكومة نيو ساوث ويلز.

لقد كتبنا هذا الدليل بطريقة سهلة القراءة.

نحن نستخدم الصور لتوضيح بعض الأفكار.

خط عريض

خط غير عريض

كتبنا بعض الكلمات المهمة **بالخط العريض**.

هذا يعني أن الحروف أكثر سُمكًا وأكثر قتامة.

نفسّر ما تعنيه هذه الكلمات.

هناك قائمة بهذه الكلمات على الصفحة 31.

هذا الدليل سهل القراءة هو ملخص لكتيب.

هذا يعني أنه يتضمن فقط الأفكار الأكثر أهمية.

يمكنك العثور على الكتيب على موقعنا الإلكتروني.

www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/restoration--bringing-your-child-home.html

يمكنك طلب المساعدة لقراءة هذا الدليل.

قد يكون بإمكان صديق أو أحد أفراد الأسرة أو أحد الداعمين مساعدتك.

يتضمن هذا الدليل صورًا للسكان الأصليين وسكان جزر مضيق توريس.

قد يحتوي على صور لأشخاص توفوا.

نحن نعترف بالسكان الأصليين وسكان جزر مضيق توريس كمالكين تقليديين للأرض التي نعيش عليها - أستراليا.

كانوا أول من عاش عليها واستخدم:

- الأرض
- المياه.

هذا الدليل طويل جدًا.

يتضمن الكثير من المعلومات.

لست مضطرًا إلى قراءته كله مرة واحدة.

ماذا يوجد في هذا الدليل؟

ما الذي يتناوله هذا الدليل؟	6
كيف نقرر ما إذا كان بإمكان طفلك العودة إلى المنزل؟	9
ما الذي يتحقق منه أخصائيو الحالات؟	11
كيف يمكنك إدارة توترك؟	14
ما الذي يمكن أن يشعر به طفلك؟	18
كيف ستقرر المحكمة ما إذا كان بإمكان طفلك العودة إلى المنزل؟	20
ماذا يحدث عندما يعود طفلك إلى المنزل؟	21
الخدمات القانونية	25
تواصل معنا	28
قائمة الكلمات	31

ما الذي يتناوله هذا الدليل؟

نحن نقدم **خدمات حماية الطفل**.

هذا يعني أننا نعمل مع العائلات والمجتمعات للتأكد من سلامة الأطفال.

يمكننا أن نقرر ما إذا كان الطفل غير آمن في منزله.

نهدف دائمًا إلى:

- الحفاظ على سلامة طفلك في المنزل معك

- معاملة الأسر والمجتمعات باحترام

- العمل معك ومع مجتمعك المحلي لبناء المهارات والمعرفة.

نهدف أيضًا إلى:

- أن نكون أمناء

- الاستماع إلى أفكارك والاستجابة عندما تطلب المساعدة

- توصيلك بخدمات الدعم.

يدور هذا الدليل حول إحضار طفلك إلى المنزل من مكان الرعاية خارج المنزل.

الرعاية خارج المنزل هي عندما يعيش طفلك في مكان آخر.

نوضح:

- كيف نقرر ما إذا كان بإمكان طفلك العودة إلى المنزل

- ماذا يحدث عندما يعود طفلك إلى المنزل.

كيف نقرر ما إذا كان بإمكان طفلك العودة إلى المنزل؟

هدفنا هو إعادة طفلك إلى المنزل عندما يكون ذلك آمنًا.

نحن نسمي هذا "الإعادة".

لكي يحدث هذا، يجب أن يراك **أخصائي الحالة** الخاص بك تغيّر أشياء في منزلك أو حياتك لجعلها آمنة لطفلك.

يمكن لأخصائيي الحالات العاملين لدينا دعمك من أجل:

- رعاية طفلك

- العيش بأمان.

ما يجب عليك تغييره سيكون جزءًا من الخطة التي نضعها معك.

نسميها "خطة عمل الأسرة من أجل التغيير".

في هذا الدليل ، نسميها "خطة التغيير".

تتضمن "خطة التغيير" ما يلي:

- ما يجب عليك تغييره في منزلك لجعله آمنًا

- الأهداف التي يجب أن تصل إليها.

تحتاج إلى العمل على خطة التغيير الخاصة بك لمدة 3 أشهر على الأقل.

ثم يقوم أخصائي الحالة بفحص منزلك.

نسمي هذا الفحص "تقييم الإعادة".

ما الذي يتحقق منه أخصائيو الحالات؟

سيتحقق أخصائي الحالة الخاص بك من أشياء معينة لمعرفة ما إذا كان بإمكان طفلك العودة إلى المنزل.

سيفكر في هذه الأشياء طوال الوقت الذي يعمل فيه معك.

سيتحقق من أنك تحاول جاهدًا تغيير منزلك لجعله آمنًا.

سيتحقق مما إذا كانت الأمور تتغير:

- للأفضل

- بطريقة ستدوم لفترة طويلة.

سوف يفكر في العلاقة بينك وبين طفلك.

سيتحقق من حصولك على الدعم من الخدمات والأشخاص من حولك.

سوف يفكر فيما يقوله طفلك ويشعر به.

سيتحقق مما إذا كنت تحاول جاهدًا تغيير حياتك من خلال:

- خدمات الصحة النفسية

- علاج المخدرات أو الكحول.

يجب أن يعرف أخصائي الحالة الخاص بك أنك تفهم:

- لماذا لم يكن منزلك آمنًا لطفلك
- ما عليك تغييره.

سوف يفكر أيضًا فيما يحدث أثناء الزيارات بينك أنت وطفلك.

وإذا أظهرت أنك والد آمن خلال تلك الأوقات.

كيف يمكنك إدارة توترك؟

قد يكون العمل على استعادة طفلك أمرًا ضاغطًا.

ربما تحاول بدء حياة جديدة.

مع عادات جديدة أو أصدقاء جدد.

قد تشعر أنك لا تفعل الأشياء بالسرعة الكافية.

أو أنك تستمر في ارتكاب الأخطاء.

من الطبيعي أن تشعر بهذا.

شارك ما تشعر به مع من حولك واستمر في المحاولة.

العمل من خلال خطتك للتغيير

أثناء عملك من خلال "خطة التغيير"، سوف:

- ترى طفلك

- تعمل مع أخصائيي الحالات والخدمات الأخرى

- تدير حياتك الخاصة.

سيكون عليك الذهاب إلى **محكمة الأطفال** والاجتماعات الأخرى.

تتخذ محكمة الأطفال Children's Court قرارات قانونية بشأن الأطفال.

إنهم لا يعملون لصالحنا.

هذا يعني أنها تتخذ قراراتها بنفسها.

في هذا الدليل، نسميها المحكمة.

القيام بكل هذه الأشياء يمكن أن يكون صعبًا.

من المهم أن تستمر في التفكير في طفلك.

وتذكَّر أنك تفعل ذلك من أجله.

تحّدث إلى أخصائي الحالة الخاص بك إذا:

- كنت تواجه مشكلة في تحقيق الأهداف الواردة في خطتك للتغيير
- كنت لا تعتقد أنك ستصل إلى أهدافك قبل نهاية الخطة.

يجب ألا تشعر أبدًا أن أهدافك مستحيلة.

تأكد من أنها تناسبك وتناسب ما يحتاج إليه طفلك ليكون آمنًا.

عندما تصبح الحياة أسهل، قد يتمكن طفلك من قضاء المزيد من الوقت معك في المنزل.

ستحتاج إلى قضاء بعض الوقت مع طفلك حتى يشعر بالأمان للعودة إلى المنزل معك.

ما الذي يمكن أن يشعر به طفلك؟

قد يشعر طفلك بالكثير من الأشياء المختلفة أثناء غيابه عنك.

وعندما يعود إلى بيته.

ما يشعر به سيعتمد على:

- عمره
- ما مر به.

قد يشعر طفلك بما يلي:

- الحزن لكونه بعيدًا عنك وعن الأشخاص الذين يعرفهم

- التواصل مع أشخاص جدد في حياته، مثل مقدم الرعاية أو أطفال مقدم الرعاية.

قد يشعر طفلك أيضًا بما يلي:

- الحماس لأن منزله آمن

- الخوف من المحكمة أو أن يؤخذ بعيدًا مرة أخرى

- الغضب إذا عاد أحد الأشقاء للبقاء معك بينما لا يستطيع هو ذلك.

قد يشعر طفلك أيضًا أن ذهابه لمكان رعاية خارج المنزل نتيجة لخطأ ارتكبه.

من المهم العمل مع أخصائي الحالة ومقدم الرعاية لطفلك لجعل العودة إلى المنزل أسهل لطفلك.

كيف ستقرر المحكمة ما إذا كان بإمكان طفلك العودة إلى المنزل؟

سيخبر أخصائي الحالة الخاص بك المحكمة عندما يعتقد أن منزلك آمن.

ستفكر المحكمة فيما يقوله أخصائي الحالة الخاص بك.

سوف تفكر أيضًا فيما تقوله أنت.

وأين يريد طفلك أن يعيش.

قد تطلب المحكمة من شخص آخر التحقق من مدى أمان منزلك.

الشخص الذي يقوم بهذا لا يعمل لصالحنا.

سيكون قادرًا على اتخاذ قراره بنفسه.

إذا وافقت المحكمة على أن طفلك يمكنه العودة إلى المنزل، فقد تقول إنه لا يزال يتعين عليك العمل مع أخصائي الحالة.

نحن نسمي هذا "أمر إشراف".

ماذا يحدث عندما يعود طفلك إلى المنزل؟

يمكن أن يكون الأمر حماسيًا للجميع عندما يعود طفلك إلى منزل آمن.

ولكن يمكن أن يكون صعبًا أيضًا.

لقد مر طفلك بالكثير.

يحب العديد من الأطفال عائلة مقدم الرعاية وأصدقاءهم الجدد.

ربما انضموا أيضًا إلى فصول أو أنشطة جديدة يحبونها.

قد يكون طفلك قلقًا بشأن العودة إلى المنزل لأنه في المرة الأخيرة لم يكن آمنًا.

اسأله عما سيجعله يشعر بالأمان والسعادة الآن.

أخبره أنه لا بأس من:

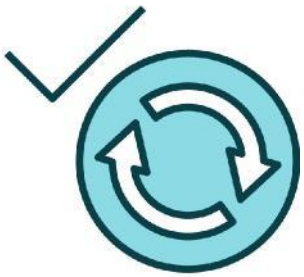
- أن يكون لديه الكثير من المشاعر المختلفة
- أن يفتقد أشياء في حياته مع مقدم الرعاية.

قد يرغب طفلك في قضاء بعض الوقت مع عائلة مقدم الرعاية والأصدقاء الجدد.

قد يرغب في الاستمرار في القيام بالأنشطة التي بدأها عندما كان في رعاية خارج المنزل.

حاول مساعدته على القيام بذلك.

تحدث إلى أخصائي الحالة الخاص بك حول الحصول على بعض المساعدة إذا كان هذا يكلف الكثير من الوقت أو المال.



تذكَّر أن طفلك سيعود إلى منزل مختلف عن المنزل الذي غادره.

من الطبيعي أن يتصرف بشكل مختلف.

أو يختبر القواعد التي تحددها.

يمكن أن تؤثر مثل هذه التغييرات الكبيرة على الصحة النفسية لطفلك.

تحدَّث إلى أخصائي الحالة الخاص بك إذا لاحظت أن طفلك:

- يشعر بالغضب أو الحزن

- ليس لديه أي اهتمام بفعل الأشياء

- يتعاطى الكحول أو المخدرات.

يمكنك أيضا الاتصال بخط الوالدين في نيو ساوث ويلز Parent Line NSW.

1300 1300 52

يمكنك أيضا زيارة موقعهم الإلكتروني.

www.parentline.org.au

بمجرد أن تعيش أنت وطفلك معًا مرة أخرى، سيقوم أخصائي الحالة الخاص بك بإبقاء المحكمة على اطلاع بأحوالكما.

وسيفعل ذلك بتقديم تقارير إلى المحكمة. سيحدث هذا لمدة 6 إلى 12 شهرًا.

ستحتاج إلى وضع خطة جديدة للتغيير مع أخصائي الحالة بعد عودة طفلك إلى المنزل.

من المهم أن تلتزم بالأهداف التي تضعها في هذه الخطة.

الخدمات القانونية

الخدمة القانونية للسكان الأصليين Aboriginal Legal Service

يمكنك الاتصال بالخدمة القانونية للسكان الأصليين Aboriginal Legal Service للحصول على المشورة القانونية.

يمكنك الاتصال بهم.

1800 733 233

يمكنك زيارة موقعهم الإلكتروني.

www.alsnswact.org.au

المساعدة القانونية نيو ساوث ويلز Legal Aid NSW

يمكنك الاتصال ب Legal Aid NSW للحصول على المشورة القانونية.

يمكنك الاتصال بهم.

1300 888 529

يمكنك زيارة موقعهم الإلكتروني.

www.legalaid.nsw.gov.au

الخدمة القانونية للمرأة Women’s Legal Service

يمكنك الاتصال بالخدمة القانونية للمرأة Women’s Legal Service للحصول على المشورة القانونية.

يمكنك الاتصال بهم.

1800 801 501

يمكنك زيارة موقعهم الإلكتروني.

www.wlsnsw.org.au

مناصرة ذوي الإعاقة في نيو ساوث ويلز Disability Advocacy NSW

يمكنك الاتصال بـ Disability Advocacy NSW للحصول على الدعم للتحدث عن نفسك.

يمكنك الاتصال بهم.

1300 365 085

يمكنك زيارة موقعهم الإلكتروني.

www.da.org.au

خدمة حقوق ذوي الإعاقة الذهنية Intellectual Disability Rights Service

يمكنك الاتصال بخدمة حقوق ذوي الإعاقة الذهنية Intellectual Disability Rights Service للحصول على الدعم:

- للتحدث عن نفسك
- إذا كانت لديك **إعاقة ذهنية**.

تؤثر الإعاقة الذهنية على كيفية:

- تعلُّم أشياء جديدة
- حل المشاكل
- التواصل
- القيام بالأشياء بنفسك.

يمكنك الاتصال بهم.

02 9265 6300

يمكنك زيارة موقعهم الإلكتروني.

www.idrs.org.au

تواصل معنا

يمكن أن يُظهر طلب المساعدة أنك:

- والد قوي

- تريد أن يكون طفلك آمنًا.

إذا كنت تريد الدعم، يمكنك زيارة موقعنا الإلكتروني.

www.dcj.nsw.gov.au

أخصائي الحالة الخاص بك

يمكنك أيضًا الاتصال بأخصائي الحالة الخاص بك للحصول على معلومات حول كيفية الحصول على الدعم.

يمكنك كتابة بيانات الاتصال الخاصة بهم أدناه.

اسم أخصائي الحالة الخاص بك:

رقم هاتف أخصائي الحالة الخاص بك:

عنوان البريد الإلكتروني لأخصائي الحالة الخاص بك:

مركز خدمات المجتمع المحلي الخاص بك

يمكنك الاتصال بمركز خدمات المجتمع المحلي Community Services Centre للحصول على معلومات حول كيفية الحصول على الدعم.

يمكنك كتابة رقم هاتفهم أدناه.

تقديم شكوى حول خدماتنا

عندما تقدم **شكوى**، فأنت تُخبر شخصًا ما أن شيئا ما:

- سار بشكل خاطئ
- لا يعمل بشكل جيد.

إذا كنت ترغب في تقديم شكوى حول خدماتنا، يمكنك الاتصال بوحدة الاستفسار والملاحظات والشكاوى Enquiry, Feedback and Complaints Unit.

يمكنك الاتصال بهم.

1800 000 164

يمكنك أيضا إرسال بريد إلكتروني إليهم.

complaints@facs.nsw.gov.au

قائمة الكلمات

تشرح هذه القائمة ما تعنيه الكلمات **بالخط العريض** في هذا الدليل.

أخصائيو الحالات

يمكن لأخصائيي الحالات العاملين لدينا دعمك من أجل:

- رعاية طفلك
- العيش بأمان.

خدمات حماية الطفل

تعمل خدمات حماية الطفل مع العائلات والمجتمعات المحلية للتأكد من سلامة الأطفال.

يمكنها أن تقرر ما إذا كان الطفل غير آمن في منزله.

محكمة الأطفال

تتخذ محكمة الأطفال Children's Court قرارات قانونية بشأن الأطفال.

إنهم لا يعملون لصالحنا.

هذا يعنى أنها تتخذ قراراتها بنفسها.

شكوى

عندما تقدم شكوى، تخبر شخصًا ما أن شيئًا ما:

- سار بشكل خاطئ
- لا يعمل بشكل جيد.

الإعاقة الذهنية

تؤثر الإعاقة الذهنية على كيفية:

- تعلُّم أشياء جديدة
- حل المشاكل
- التواصل
- القيام بالأشياء بنفسك.

قامت مجموعة توفير المعلومات Information Access Group بإعداد ورقة الوقائع السهلة القراءة هذه باستخدام مكتبة من الصور الفوتوغرافية والصور المخصصة. لا يجوز إعادة استخدام الصور بدون إذن للاستعلام حول الصور، يرجى زيارة **www.informationaccessgroup.com**.
اقتبس رقم الوظيفة 5918-E.